



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## COMBINATION CUTTER PSFS 250 A1

GB

### COMBINATION CUTTER

Translation of the original instructions

CZ

### KOMBINOVANÁ FRÉZA

Překlad originálního provozního návodu

DE AT CH

### KOMBI-FRÄSER

Originalbetriebsanleitung

HU

### KOMBI MARÓ

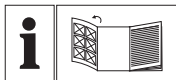
Az original használati utasítás fordítása

SK

### KOMBINOVANÁ FRÉZA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 270700



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

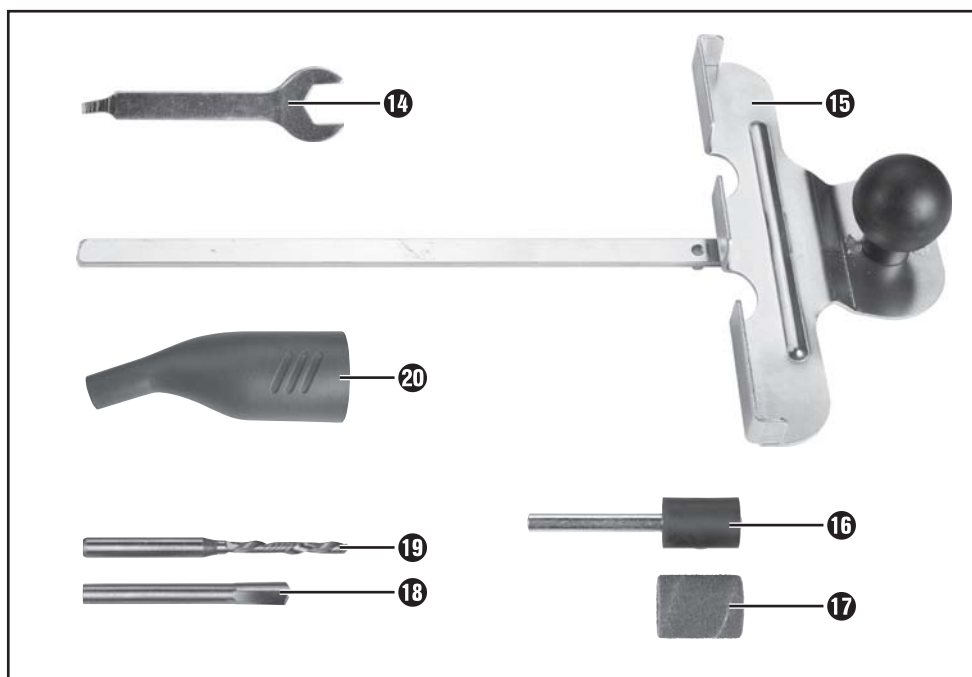
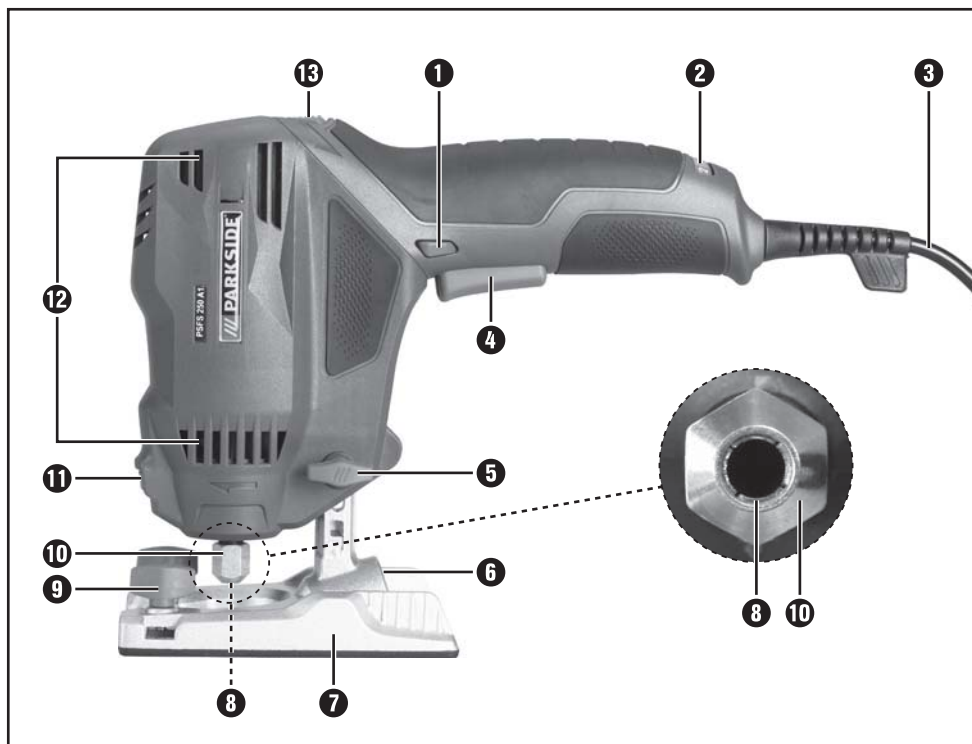
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	11
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	21
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Intended use .....	2
Features .....	2
Package contents .....	2
Technical data .....	2
<b>General Power Tool Safety Warnings</b> .....	<b>3</b>
1. Work area safety .....	3
2. Electrical safety .....	3
3. Personal safety .....	3
4. Power tool use and care .....	4
5. Service .....	4
Additional safety instructions for grinders and polishers .....	4
Additional safety instructions for routers .....	4
Original accessories/auxiliary equipment .....	5
<b>Operation</b> .....	<b>5</b>
Switching on and off .....	5
Adjusting the rotational speed .....	5
Changing tools .....	5
Fitting abrasive belts .....	6
Adjusting the working depth .....	6
Milling direction on edges .....	6
Carrying out plunge cuts .....	6
Swivelling the handle .....	6
Using the parallel guide .....	6
Sawing circles .....	6
Extracting dust .....	7
Using the tool in continuous operation .....	7
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>7</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>7</b>
<b>Warranty</b> .....	<b>8</b>
<b>Service</b> .....	<b>8</b>
<b>Importer</b> .....	<b>8</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>9</b>

## COMBINATION CUTTER

### PSFS 250 A1

#### Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

#### Intended use

This appliance is intended for the processing of materials such as wood, plastic, fibreboard, wall tiles, aluminium and sheet metal with the recommended tools and accessories. It is also suitable for grinding with a range of cylindrical grinders and for milling with milling bits of 4.8 mm shaft diameter. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. Not for commercial use.

#### Features

- 1 Locking switch
- 2 Infinitely variable speed control
- 3 Power cable
- 4 ON/OFF switch
- 5 Wing adjusting screw
- 6 Extraction nozzle
- 7 Baseplate
- 8 Collet chuck
- 9 Wing screw (footplate)
- 10 Tensioning nut
- 11 Spindle lock button
- 12 Ventilation slits
- 13 Swivel lock
- 14 Open-ended spanner
- 15 Circular/parallel cutting attachment

- 16 Abrasive belt mandrel
- 17 Abrasive belt
- 18 Slotting cutter (HSS)
- 19 Multipurpose milling cutter (HSS)
- 20 Adapter (extraction nozzle)

#### Package contents

- 1 combination cutter PSFS 250 A1
- 1 rip fence with circular cutting function
- 1 dust extraction adapter
- 1 open-ended spanner
- 1 multipurpose milling cutter (HSS)
- 1 slotting cutter (HSS)
- 1 abrasive belt mandrel
- 6 abrasive belts
- 1 operating instructions

#### Technical data

Rated power input:	250 W
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Idle speed:	$n_0$ 10000-28000 min <sup>-1</sup>
Collet capacity:	4.8 mm
Protection class:	II/□

#### Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	75 dB (A)
Sound power level:	86 dB (A)
Uncertainty K:	3 dB



**Wear hearing protection!**

#### Weighted acceleration, typically:

Hand/arm vibration $a_h$	$< 2.5 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K	$= 1.5 \text{ m/s}^2$

**NOTE**

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

**⚠ WARNING!**

- ▶ The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



**General Power Tool Safety Warnings**

**⚠ WARNING!**

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**3. Personal safety**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

**4. Power tool use and care**

- a) Do not overload the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch is defective. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) Maintain power tools with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations other than those intended could result in a hazardous situation.

**5. Service**

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) If the power cord is damaged, it must be replaced with a special cable available from the manufacturer or its customer service.

**Additional safety instructions for grinders and polishers**

- TOXIC DUSTS! Working with the tool can produce harmful/toxic dusts which represent a health hazard for the person operating the appliance and for anyone else in the vicinity.
- Avoid sanding lead paint or other harmful materials.
- Materials containing asbestos may NOT be processed. Asbestos is a known carcinogen.



Wear safety goggles and a protective dust mask!

**Additional safety instructions for routers**

- Always hold the appliance using insulated handle surfaces since the milling cutter can damage its own power cord. Contact with a live cable may also cause metal parts of the appliance to become live and may result in an electric shock.

- Only use milling bits of the correct shaft diameter and which are suitable for the power tool speed.
- Fix and secure the workpiece using clamps or other methods to a stable base. If you hold the workpiece in your hands or against your body only it will remain unstable, and this can result in loss of control.

### Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

### Operation

Never use the appliance for other purposes and only with original parts/accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury. Only use completely unrolled and undamaged extension cables with a capacity of at least 5 A.

#### WARNING!

- ▶ Do not use this power tool to make cuts in the vicinity of installations or openings containing live electrical cables or in walls in which live electrical cables are possibly hidden. The bit can conduct electrical current into the tool which can result in the danger of an electrical shock for the operator.
  - Trigger the circuit breakers or remove the fuse in order to ensure that the affected power circuit is isolated.

#### WARNING!

- ▶ Always hold the tool by the plastic housing and always wear protective goggles when working with the tool.

### Switching on and off

#### Switching on:

- ◆ Press the ON/OFF switch **4**.

#### Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **4**.

### Adjusting the rotational speed

- ◆ Turn the speed control **2** to the right to increase the speed.
- ◆ Turn the speed control **2** to the left to decrease the speed.

### Changing tools

#### NOTE

- ▶ Use only multitool milling cutter accessories with a shaft diameter of  $\varnothing$  4.8 mm.
- ◆ Press and hold the spindle lock button **11**.
- ◆ Loosen the tensioning nut using the **10** open-ended spanner **14** by turning it anticlockwise.
- ◆ Change the tool.
- ◆ Block the spindle lock, and tighten the tensioning nut **10** with the aid of the open-ended spanner **14**.

#### Bits:

The bits supplied can be used for the following applications:

#### Multipurpose milling cutter (HSS) **13**:

Suitable for: wood, chipboard, plastic, aluminium and sheet metal

#### Slotting cutter (HSS) **13**:

Suitable for: wood, chipboard, plastic

#### Abrasive belt **17**:

Suitable for: sanding wood

#### NOTE

- ▶ If you are intending to cut wall tiles and/or process sheet metal/metal alloys, please use appropriate accessories from your specialist supplier.



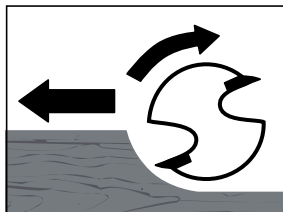
## Fitting abrasive belts

- ◆ Push the abrasive belt onto the abrasive belt mandrel **17** from above **15**. Tighten the bolt on the abrasive belt mandrel **15** in order to fix the abrasive belt **17**.
- ◆ Fit the abrasive belts **17** as described in the section "Replacing tools".

## Adjusting the working depth

- ◆ Loosen the wing adjusting screw **5**.
- ◆ Push the footplate **7** down to the required working depth (around 3.2 mm more than the material thickness for complete cutting). The maximum recommended cut depth forward is 13 mm \*(applies only to multipurpose milling cutters (HSS) **19**).
- ◆ Retighten the wing adjusting screw **5**.

## Milling direction on edges

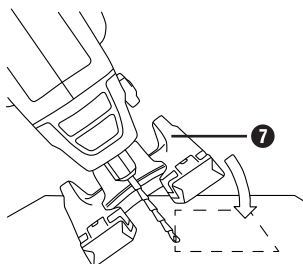


## Carrying out plunge cuts

- ◆ Introduce the bit into the workpiece at an angle of 45°.
- ◆ Slowly change the angle of the bit to 90° before starting the cut.

### NOTE

- ▶ The baseplate **7** must be flush with the material surface.



## Swivelling the handle

### NOTE

- ▶ Do not rotate the handle while working. Remove the plug from the mains socket and ensure that the swivel lock **13** is engaged.

### Swivelling to the horizontal position:

- ◆ Press the swivel lock **13** and hold it down.
- ◆ Rotate the handle anticlockwise ↺ from the vertical to the horizontal position until the swivel lock engages.

### Swivelling to the vertical position:

- ◆ Press the swivel lock **13** and hold it down.
- ◆ Rotate the handle clockwise ↻ from the horizontal to the vertical position until the swivel lock engages.

## Using the parallel guide

- ◆ Undo the wing screw **9** on the baseplate **7**, and push the guide rod on the circular/parallel cutting attachment **15** through the two recesses on the bottom of the baseplate **7** so that the parallel guide is facing downwards.
- ◆ Align the tool at the required distance from the workpiece edge. Tighten the wing screws **9** in order to fix the circular/parallel cutting attachment **15** to the baseplate **7**.

## Sawing circles

### NOTE

- ▶ Depending on the required results, the guide hole is placed either on the inside or the outside of the circle circumference. Inside for a hole – outside for a disc. The radius can be fixed approximately between 5 to 16 cm.

- ◆ Draw a circle on the workpiece.
- ◆ Mark the centre of the circle and drill a hole in it (plunge cut).
- ◆ Drill a guide hole on the outside of the circle (plunge cut) (guide hole diameter 3 mm).

- ◆ Undo the wing screw **9** on the baseplate **7**, and push the guide rod on the circular/parallel cutting attachment **15** through the two recesses on the bottom of the baseplate **7** so that the centring point is facing downwards.
- ◆ Insert the centring point into the centre of the circle.
- ◆ Adjust the circular/parallel cutting attachment **15** spacing so that the bit can be inserted into the guide hole at the edge of the circle.
- ◆ Lock the baseplate **7** by tightening the wing screws **9**.
- ◆ Switch the tool on by pressing the ON/OFF switch **4** and holding it down.
- ◆ Push the tool slowly forwards.

### Extracting dust

- The tool is fitted with an extraction nozzle **6** for dust extraction.
- ◆ Insert the adapter **20** into the extraction nozzle **6**.
- ◆ Connect a vacuum cleaner to the adapter **20**.

### Using the tool in continuous operation

#### Lock the ON/OFF switch **4**:

- ◆ Press the ON/OFF switch **4**.
- ◆ Now press the locking switch **1** and release the ON/OFF switch **4**.

#### Unlocking the ON/OFF switch **4**:

- ◆ Press the ON/OFF switch **4** and release it.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!**  
Always switch the appliance off before carrying out any work on it.

The appliance is maintenance-free.

- Always clean the appliance directly after finishing work.
- Use a dry cloth to clean the housing. Under no circumstances should you use detergents, solvents or abrasive cleaners.
- Ensure ventilation openings are always free of obstructions.
- Remove any adhering swarf with a brush.

### NOTE

- ▶ Spare parts which are not listed (e.g. carbon brushes, switches, can be ordered using our service hotline.

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

## Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

## Service

### WARNING!

- ▶ Have the power tool repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ Always ensure that the plug or the power cord is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

### Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 270700

### Hotline availability:

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machine Directive  
(2006/42/EC)**

**Electromagnetic Compatibility  
(2004/108/EC)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)**

**Applied harmonised standards:**

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010  
EN 60745-2-4: 2009 / A11: 2011  
EN 60745-2-17: 2010  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006 / A2: 2011  
EN 55014-2: 1997 / A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013

**Type designation of machine:**

Combination cutter PSFS 250 A1

**Year of manufacture: 08-2015**

**Serial number: IAN 270700**

Bochum, 22/06/2015



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.



# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>12</b>
Rendeltetésszerű használat .....	12
Felszereltség .....	12
A csomag tartalma .....	12
Műszaki adatok .....	12
<b>Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz</b> .....	<b>13</b>
1. A munkaterület biztonsága .....	13
2. Elektromos biztonság .....	13
3. Személyi biztonság .....	14
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése .....	14
5. Szerviz .....	15
A csiszolóra és a polírozóra vonatkozó kiegészítő biztonsági tudnivalók .....	15
Kiegészítő biztonsági utasítások a felületmaráshoz .....	15
Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök .....	15
<b>Használat</b> .....	<b>15</b>
Be- / kikapcsolás .....	16
Fordulatszám beállítása .....	16
Szerszámcsere .....	16
Csiszolószalagok felszerelése .....	16
Munkamélység beállítása .....	16
Marásirány peremeken .....	16
Merülővágás végrehajtása .....	16
Markolat döntése .....	17
Párhuzamos vezető használata .....	17
Körfűrészelés .....	17
A por elszívása .....	17
Szerszám tartós üzemű használata .....	17
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	<b>18</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>18</b>
<b>Garancia</b> .....	<b>18</b>
<b>Szerviz</b> .....	<b>19</b>
<b>Gyártja</b> .....	<b>19</b>
<b>Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>19</b>

# KOMBI MARÓ

## PSFS 250 A1

### Bevezető



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a

biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék és tartozékai fához, műanyaghoz, fasztlemezhöz, fali csempéhez, alumínium és vaslemezhez hasonló anyagok megmunkálására használható. Különböző körccsiszolókcal csiszolásra és 4,8 mm szár-átmérőjű maróbitekkel marásra használható. Minden egyéb felhasználási mód, vagy a gép megváltoztatása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A gép nem ipari használatra készült.

### Felszereltség

- 1 reteszelő kapcsoló
- 2 fokozatmentes fordulatszám-szabályozó
- 3 hálózati kábel
- 4 BE/KI kapcsoló
- 5 szárnyas állítócsavar
- 6 elszívó csontk
- 7 talplemez
- 8 szorítófogó
- 9 szárnyas csavar (talplemez)
- 10 szorítóanya
- 11 orsórögzítő gomb
- 12 szellőzőnyílás
- 13 forgásretesz
- 14 villáskulcs
- 15 kör- / párhuzamos vágóelőlét

- 16 csiszolószalag-feszítő túske
- 17 csiszolószalag
- 18 horonymaró (HSS)
- 19 többfunkciós maró (HSS)
- 20 adapter (elszívócsontk)

### A csomag tartalma

- 1 kombi maró PSFS 250 A1
- 1 párhuzamos ütköző, körvágó funkcióval
- 1 porelszívó adapter
- 1 villáskulcs
- 1 többfunkciós maró (HSS)
- 1 horonymaró (HSS)
- 1 csiszolószalag-feszítő túske
- 6 csiszolószalag
- 1 használati útmutató

### Műszaki adatok

Névleges	
teljesítményfelvétel:	250 W
Névleges feszültség:	230 V ~, 50 Hz
Üresjárat fordulatszám:	$n_0$ 10000 - 28000 min <sup>-1</sup>
Szerszámbefogó:	4,8 mm
Védelmi osztály:	II / □

### Zaj- és rezgésinformációk:

A zaj mérési értéke az EN 60745 szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint:	75 dB(A)
Hangteljesítményszint:	86 dB(A)
Bizonytalansági érték K:	3 dB



**Viseljen hallásvédőt!**

### Értékelt gyorsulás, jellemzően:

Kéz-/karvibráció  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Bizonytalansági érték K = 1,5  $\text{m/s}^2$

## TUDNIVALÓ

- ▶ Jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszámot rendszeresen így használják. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése az eszköz használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



## Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábelrel) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

## 1. A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, amik meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

## 2. Elektromos biztonság

- A készülék hálózati csatlakozójának illeszteni kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni.**  
A védőföldelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A módosítatlan csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtűst, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha teste földelve van.



- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- d) Ne használja a vezetéket rendeltetésellenes célra, az elektromos kéziszerszámot ne vigye és ne akassza fel a kábelnél fogva vagy ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozót az aljzataból. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összecsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültérre is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.
- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavar kulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

### 3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használ. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujj a be-/kikapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni az adott teljesítményt igénylő területen.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. A nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozót az aljzataból és/vagy vegye le az akkumulátort, mielőtt beállítókat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.

### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

## 5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.
- b) Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor ki kell cserélni egy speciális csatlakozó kábelre, amely a gyártónál vagy a vevőszolgálatnál kapható.

## A csiszolóra és a polírozóra vonatkozó kiegészítő biztonsági tudnivalók

- **MÉRGEZŐ POROK!** A káros / mérgező porokkal végzett munka egészségkárosító hatású lehet a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.
- Kerülje az ólomtartalmú festékek vagy más egészségkárosító anyagok csiszolását.
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltőnek számít.



Viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot!

## Kiegészítő biztonsági utasítások a felületmaráshoz

- A szerszámot csak a szigetelt fogófelületnél

fogja meg, mivel a maró a saját hálózati kábelébe ütközhet. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit is, ez pedig elektromos áramütést okozhat.

- Használjon megfelelő száránymérvővel rendelkező marószerszámot, ami megfelel az elektromos kéziszerszám fordulatszámának.
- Erősítse és rögzítse a munkadarabot satuval vagy más módon stabil felületre. Ha a munkadarabot csak kézzel tartja vagy testével támasztja, a munkadarab nem elég stabil és elveszítheti uralmát felette.

## Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök

- Csak olyan tartozékokat és kiegészítő eszközöket használjon, amelyek szerepelnek a használati útmutatóban, illetve amelyek befogója kompatibilis a készülékkel.

## Használat

Ne használja a készüléket rendeltetésével ellentétesen és csak eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő alkatrész vagy tartozék használata balesetveszélyt jelenthet az Ön számára. Csak teljesen letekert és sértetlen, legalább 5 A kapacitású hosszabbítót használjon.

### ⚠ FIGYELMEZTÉS!

- ▶ Ne használja a kéziszerszámot kivágások készítéséhez elektromos vezetékeket tartalmazó berendezések és nyílások közelében vagy olyan falakban, amelyek mögött áram alatt álló elektromos vezetékek lehetnek. A biten keresztül áram kerülhet a szerszámba és a kezelőt elektromos áramütés érheti.
  - Az érintett áramkör feszültségmentesítéséhez oldja ki a kismegszakítót vagy vegye ki a megfelelő biztosítékot.

### ⚠ FIGYELMEZTÉS!

- ▶ A szerszámot mindig a műanyag készülékháznál fogva tartsa és a szerszámmal végzett munka során mindig viseljen védőszemüveget.

## Be- / kikapcsolás

### Bekapcsolás:

- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **4**.

### Kikapcsolás:

- ◆ Engedje el a BE/KI kapcsolót **4**.

## Fordulatszám beállítása

- ◆ Fordítsa el a fordulatszám-szabályozót **2** jobbra, ha növelni akarja a fordulatszámot.
- ◆ Fordítsa el a fordulatszám-szabályozót **2** balra, ha csökkenteni akarja a fordulatszámot.

## Szerszámcseré

### TUDNIVALÓ

- ▶ Kizárólag  $\varnothing$  4,8 mm szárátmérővel rendelkező kombimarártartozékokat használjon.
- ◆ Tartsa lenyomva az orsórögzítő gombot **11**.
- ◆ Csavarja le a szorítóanyát **10** a villáskulccsal **14** az óramutató járásával ellentétes irányú elforgatással.
- ◆ Cseréljen szerszámot.
- ◆ Zárja le az orsórögzítést, húzza meg a szorítóanyát **10** a villáskulcs **14** segítségével.

### Bitek:

A mellékelt biték az alábbi felhasználási területeken használhatók:

### Több funkciós maró (HSS) **19**:

Alkalmasság: Fa, farostlemez, műanyag, alumínium és vaslemez

### Horonymaró (HSS) **18**:

Alkalmasság: Fa, farostlemez, műanyag

### Csiszolószalagok **17**:

Alkalmasság: Fa csiszolása

### TUDNIVALÓ

- ▶ Fali csempék vágásához és/vagy fémlemez/könnnyűfémek megmunkálásához használjon a szaküzletekben kapható, megfelelő tartozékokat.

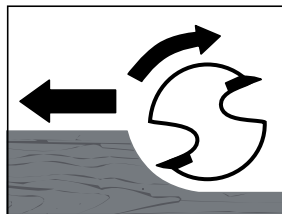
## Csiszolószalagok felszerelése

- ◆ Csúsztassa a csiszolószalagot **17** felülről a csiszolószalag-feszítő tuskére **16**. Húzza meg a csavart a csiszolószalag-feszítő tuskén **16** a csiszolószalag **17** rögzítéséhez.
- ◆ A "Szerszámcseré" fejezetben leírtak szerint szerelje fel a csiszolószalagokat **17**.

## Munkamélység beállítása

- ◆ Oldja ki a szárnyas állítócsavart **5**.
- ◆ Tolja a talplemezt **7** a kívánt munkamélységre (a teljes átvágáshoz kb. 3,2 mm az anyagvastagság fölött). Az ajánlott legnagyobb vágásmélység fánál 13 mm \*(csak többfunkciós maróra vonatkozik (HSS) **19**).
- ◆ Húzza meg a szárnyas állítócsavart **5**.

## Marásirány peremeken

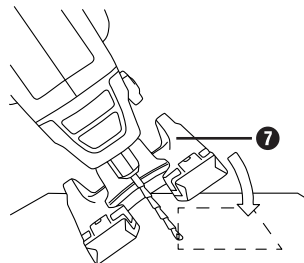


## Merülővágás végrehajtása

- ◆ Vezesse a bitet  $45^\circ$ -os szögben a munkadarabba.
- ◆ A vágás megkezdéséhez állítsa a bitet lassan  $90^\circ$ -os szögbe.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A talplemeznek **7** szorosan illeszkednie kell az anyag felületéhez.



## Markolat döntése

### TUDNIVALÓ

- ▶ A markolatot nem szabad üzembe helyezés közben forgatni. Húzza ki a csatlakozót a csatlakozóaljzatból és győződjön meg arról, hogy a forgásretesz **13** be van kattanva.

### Forgatás vízszintes helyzetbe:

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva a forgásreteszt **13**.
- ◆ Forgassa el a markolatot az óramutató járásával ellentétes irányba ↺ függőleges helyzetből vízszintes helyzetbe, amíg be nem kattan a forgásretesz.

### Forgatás függőleges helyzetbe:

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva a forgásreteszt **13**.
- ◆ Forgassa el a markolatot az óramutató járásával megegyező irányba ↻ vízszintes helyzetből függőleges helyzetbe, amíg be nem kattan a forgásretesz.

### Párhuzamos vezető használata

- ◆ Csavarja ki a szárnyas csavarokat **9** a talplemezen **7** és tolja a kör- / párhuzamos vágóelőtét **15** vezetőrúdját a talplemez **7** alján található két nyílásba úgy, hogy a párhuzamos vezető lefelé nézzen.
- ◆ Állítsa be a szerszámot a kívánt távolságra a munkadarab szélétől. Húzza meg a szárnyas csavarokat **9** a kör- / párhuzamos vágóelőtét **15** talplemezhez **7** való rögzítéséhez.

### Körfűrészelés

#### TUDNIVALÓ

- ▶ A kívánt eredménytől függően a vezetőlyukat belülről vagy kívülről a kör szélén kell elhelyezni: Belül lyukhoz – kívül koronghoz. A sugár kb. 5 - 16 cm-re rögzíthető.

- ◆ Húzzon kört a munkadarabon.
- ◆ Jelölje be a kör közepét és fúrjon bele lyukat (merülővágás).

- ◆ Fúrjon vezetőlyukat a körperemre (merülővágás) (vezetőlyuk-átmérő 3 mm).
- ◆ Csavarja ki a szárnyas csavarokat **9** a talplemezen **7** és tolja a kör- / párhuzamos vágóelőtét **15** vezetőrúdját a talplemez **7** alján található két nyílásba úgy, hogy a középpontosító csúcs lefelé nézzen.
- ◆ Helyezze a középpontosító csúcsot a kör közepére.
- ◆ Állítsa be úgy a kör- / párhuzamos vágóelőtét **15**, hogy a bit a kör szélén a vezetőlyukba merüljön.
- ◆ Rögzítse a talplemezt **7** a szárnyas csavarok **9** meghúzásával.
- ◆ Kapcsolja be a szerszámot a BE/KI kapcsoló **4** lenyomásával és lenyomva tartásával.
- ◆ Tolja lassan előre a szerszámot.

### A por elszívása

- A szerszám elszívócsonkkal **6** rendelkezik a por elszívásához.
- ◆ Helyezze be az adaptert **20** az elszívócsonkba **6**.
- ◆ Csatlakoztasson egy porszívót az adapterre **20**.

### Szerszám tartós üzemi használata

#### BE/KI kapcsoló **4** reteszelése:

- ◆ Nyomja meg a BE/KI gombot **4**.
- ◆ Nyomja meg a reteszelő kapcsolót **1** és engedje el a BE/KI kapcsolót **4**.

#### BE/KI kapcsoló **4** reteszelésének feloldása:

- ◆ Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **4**, majd engedje el.

## Karbantartás és tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**  
A készüléken végzendő munkálatok előtt kapcsolja ki a készüléket.

A készüléket nem kell karbantartani.

- Tisztítsa meg a készüléket közvetlenül a munka befejezése után.
- A készülék tisztításához használjon száraz kendőt, semmiképpen ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószer, ami megsértheti a műanyag felületet.
- Mindig hagyja szabadon a szellőzőnyílásokat.
- A felületre tapadó csiszolóport ecsettel távolítsa el.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A fel nem sorolt alkatrészeket (mint pl. szénkefe, kapcsoló) szerviz-forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

## Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból van, amelyeket a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.



**Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

## Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot.

**Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon forduljon ügyfélszolgálatához. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.**

A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy törékeny részek (pl. kapcsoló vagy elem) sérülésére. A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el. Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik meg a javítással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb 2 nappal a vásárlás napja után jelezni kell. A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

## Szerviz

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A készüléket szervizben vagy elektromos szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ A csatlakozót és a hálózati vezetékét mindig az eszköz gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

### **HU** Szerviz Magyarország

Tel.: 0640 102785

E-Mail: kompernass@idl.hu

IAN 270700

### Forródrót elérhetősége:

Hétfő- péntek, 8:00 óra - 20:00 óra (KEI)

## Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

## Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépek irányelv  
(2006 / 42 / EC)**

**Elektromágneses összeférhetőség  
(2004 / 108 / EC)**

**RoHS irányelv  
(2011 / 65 / EU)**

### Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-4: 2009 / A11: 2011

EN 60745-2-17: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

### A gép típusmegjelölése:

Kombi maró PSFS 250 A1

**Gyártási év: 08 - 2015**

**Sorozatszám: IAN 270700**

Bochum, 2015.06.22



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.



# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>22</b>
Použití v souladu s určením .....	22
Vybavení .....	22
Rozsah dodávky .....	22
Technické údaje .....	22
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>23</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	23
2. Elektrická bezpečnost .....	23
3. Bezpečnost osob .....	24
4. Použití a údržba elektrického nářadí .....	24
5. Servis .....	25
Doplňující bezpečnostní upozornění pro brusky a leštičky .....	25
Doplňující bezpečnostní upozornění pro horní svislé frézování .....	25
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení .....	25
<b>Obsluha</b> .....	<b>25</b>
Zapnutí / vypnutí .....	26
Nastavení otáček .....	26
Výměna nástroje .....	26
Montáž brusných pásů .....	26
Nastavení pracovní hloubky .....	26
Směr frézování na hranách .....	26
Provedení ponorného řezu .....	26
Vytočení držadla .....	27
Použití paralelního vedení .....	27
Řezání kruhů .....	27
Odsávání prachu .....	27
Použití nástroje v nepřetržitém provozu .....	27
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>28</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>28</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>28</b>
<b>Servis</b> .....	<b>29</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>29</b>
<b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....	<b>29</b>



# KOMBINOVANÁ FRÉZA PSFS 250 A1

## Úvod



Gratuluje vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen s doporučeným nářadím a příslušenstvím pro obrábění materiálů jako je dřevo, plast, vláknité desky, obklady, hliníkové a železné plechy. Je vhodný také pro broušení s různými bruskami a pro frézování s frézovacími bity o průměru stopky 4,8 mm. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a skrývají značná nebezpečí úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Není určeno pro komerční použití.

## Vybavení

- 1 aretační spínač
- 2 plynulý regulátor otáček
- 3 síťový kabel
- 4 vypínač
- 5 křídlatý stavěcí šroub
- 6 odsávací hrdlo
- 7 základová deska
- 8 kleštiny
- 9 křídlatý šroub (základová deska)
- 10 upínací matice
- 11 aretační tlačítko vřetena
- 12 větrací otvory
- 13 blokace výkyvu
- 14 otevřený klíč
- 15 kruhová / paralelní řezací předsádka

- 16 upínací trn brusného pásu
- 17 brusný pás
- 18 drážkovací fréza (HSS)
- 19 víceúčelová fréza (HSS)
- 20 adaptér (odsávací hrdlo)

## Rozsah dodávky

- 1 kombinovaná fréza PSFS 250 A1
- 1 paralelní doraz s funkcí kruhového řezání
- 1 adaptér pro odsávání prachu
- 1 otevřený klíč
- 1 víceúčelová fréza (HSS)
- 1 drážkovací fréza (HSS)
- 1 upínací trn brusného pásu
- 6 brusných pásů
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

Jmenovitý příkon:	250 W
Jmenovité napětí:	230 V ~, 50 Hz
Volnoběžné otáčky:	$n_0$ 10000 - 28000 min <sup>-1</sup>
Upnutí nástroje pro:	4,8 mm
Třída ochrany:	II/□

## Informace o hluku a vibracích:

Naměřená hodnota hluku stanovena podle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku:	75 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	86 dB(A)
Nejistota K:	3 dB



**Používejte ochranu sluchu!**

## Vyhodnocené zrychlení, typické:

Vibrace ruky/paže  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
Nejistota K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření podle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi jsou používání rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedbalost při dodržování uvedených bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od kterých se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem modifikovat.  
Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nemodifikované zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými plochami jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.

- c) Elektrické nářadí chráňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.**
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny také pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nástavce nebo klíče na šrouby. Pokud se nástroj nebo klíč nacházejí v otáčející se části přístroje, může to vést ke zranění.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a používejte při práci s elektrickým nářadím zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.**
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy také ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.**
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a / nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud přístroj zapojíte do sítě již zapnutý, může dojít k úrazu.**
- a) **Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte elektrické nářadí, jež je pro daný účel vhodné. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.**
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.**
- c) **Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a / nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.**
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovoľte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s nimi nezkušené osoby.**

### 4. Použití a údržba elektrického nářadí

CZ

- e) Údržbu elektrického nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, nástavce atd. použijte podle těchto pokynů. Zohledněte přítom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

## 5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Pokud se přípojný kabel tohoto přístroje poškodí, musí se nahradit speciálním přípojným kabelem, který je k dispozici u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

## Doplňující bezpečnostní upozornění pro brusky a leštičky

- TOXICKÉ PRACHY! Zpracování škodlivého/jedovatého prachu představuje ohrožení zdraví pro obslužný personál i pro osoby, které se zdržují poblíž.
- Vyhněte se broušení barev s obsahem olova nebo jiných zdraví ohrožujících materiálů.
- Materiál obsahující azbest se nesmí opracovávat. Azbest je rakovinotvorný.



Noste ochranné brýle a vhodnou ochrannou masku proti prachu!

## Doplňující bezpečnostní upozornění pro horní svislé frézování

- Držte nástroj pouze za izolované plochy rukojeti, protože fréza může zachytit svůj vlastní kabel. Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.
- Používejte pouze frézu se správným průměrem stopky vhodné pro otáčky elektrického nářadí.
- Upevněte a zajistěte obrobek pomocí svorek nebo jiným způsobem na stabilním podkladu. Pokud přidržujete obrobek pouze rukou nebo proti svému tělu, je nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

## Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

## Obsluha

Přístroj nikdy nepoužívejte v rozporu s jeho určením. Vždy jej používejte výhradně s originálním(i) díly/příslušenstvím. Používání jiných dílů nebo jiného příslušenství, než je doporučováno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu. Používejte pouze kompletně odvinuté a nepoškozené prodlužovací šňůry s kapacitou minimálně 5 A.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívejte tento nástroj pro vytváření výřezů v okolí instalací nebo otvorů s elektrickými kabely, vodičím proud, nebo do zdí, za kterými může být položeno vodivé elektrické vedení. Bit by mohl vést proud do nástroje, což je pro obsluhující osobu spojeno s nebezpečím úrazu elektrickým proudem.
  - Aktivujte jistič nebo vyjměte pojistku k vypnutí příslušného elektrického obvodu pro odpojení napětí.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Držte nástroj vždy za plastový kryt a noste při práci s nástrojem vždy ochranné brýle.

## Zapnutí / vypnutí

### Zapnutí:

- ◆ Stiskněte vypínač ④.

### Vypnutí:

- ◆ Pusťte vypínač ④.

## Nastavení otáček

- ◆ Pro zvýšení počtu otáček otáčejte regulátorem otáček ② směrem doprava.
- ◆ Pro snížení počtu otáček otáčejte regulátorem otáček ② doleva.

## Výměna nástroje

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze příslušenství pro kombinovanou frézu s průměrem stopky  $\varnothing$  4,8 mm.
- ◆ Podržte stisknuté aretovací tlačítko vřetena ⑪.
- ◆ Povolte upínací matici ⑩ otevřeným klíčem ⑭ jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Vyměňte nástroj.
- ◆ Zablokujte aretaci vřetena, upínací matici ⑩ pevně utáhněte pomocí otevřeného klíče ⑭.

### Bity:

Dodávané bity lze použít pro následující oblasti použití:

### Víceúčelová fréza (HSS) ⑬:

Vhodnost: dřevo, dřevotřískka, plast, hliník a železný plech

### Drážkovací fréza (HSS) ⑬:

Vhodnost: dřevo, dřevotřískka, plast

### Brusné pásy ⑰:

Vhodnost: Broušení dřeva

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro řezání obkladů a / nebo zpracování plechů / lehkých kovů použijte vhodné příslušenství ze specializovaných obchodů.

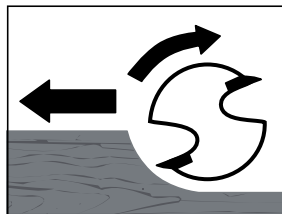
## Montáž brusných pásů

- ◆ Nasuňte brusný pás ⑰ ze shora na upínací trn brusného pásu ⑱. Utáhněte šroub na upínacím trnu brusného pásu ⑱ pro upevnění brusného pásu ⑰.
- ◆ Namontujte brusné pásy ⑰ tak, jak je popsáno v kapitole „Výměna nástroje“.

## Nastavení pracovní hloubky

- ◆ Povolte křídlatý stavěcí šroub ⑤.
- ◆ Zasuňte základovou desku ⑦ do požadované pracovní hloubky (pro úplné proříznutí přibližně 3,2 mm nad tloušťkou materiálu). Maximálně doporučená hloubka řezu pro dřevo je 13 mm \* (platí pouze pro víceúčelové frézy (HSS) ⑬).
- ◆ Křídlatý stavěcí šroub ⑤ opět pevně utáhněte.

## Směr frézování na hranách

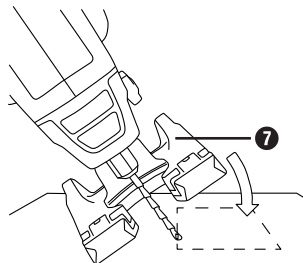


## Provedení ponorného řezu

- ◆ Zaveďte bit pod úhlem 45° do obrobku.
- ◆ Vyrovnějte bit pomalu pod úhlem 90°, abyste mohli začít řezat.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Základová deska ⑦ musí lícovat s povrchem materiálu.



## Wytočení držadla

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během uvedení do provozu není dovoleno otáčet držadlem. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a ujistěte se, zda zaskočila blokace výkyvu **13**.

### Wytočení do horizontální polohy:

- ◆ Stiskněte zatahovací závoru **13** a podržte tuto stisknutou.
- ◆ Otáčejte držadlem tak dlouho proti směru hodinových ručiček ↻ z vertikální do horizontální polohy, dokud blokace výkyvu nezaskočí.

### Wytočení do vertikální polohy:

- ◆ Stiskněte zatahovací závoru **13** a podržte tuto stisknutou.
- ◆ Otáčejte držadlem tak dlouho ve směru hodinových ručiček ↻ z horizontální do vertikální polohy, dokud blokace výkyvu nezaskočí.

### Použití paralelního vedení

- ◆ Povolte křídlaté šrouby **9** základové desky **7** a prostrčte vodící tyče kruhové / paralelní řezací předsádky **15** dvěma vyhloubeninami na spodní straně základové desky tak **7**, aby paralelní vedení ukazovalo směrem dolů.
- ◆ Vyrovnějte nástroj v požadované vzdálenosti od hrany obrobku. Utáhněte křídlaté šrouby **9** pro upevnění kruhové / paralelní řezací předsádky **15** na základové desce **7**.

### Řezání kruhů

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Vodící otvor se nastaví v závislosti na požadovaném výsledku zevnitř nebo zvenčí na okraji kruhu: Zevnitř pro otvor – zvenčí pro kotouč. Poloměr může být stanoven od cca 5 do 16 cm.

- ◆ Nakreslete kruh na obrobku.
- ◆ Označte střed kruhu a vyvrtejte do něj díru (ponorný řez).
- ◆ Vyvrtejte vodící otvor na okraji kružnice (ponorný řez) (průměr vodícího otvoru 3 mm).

- ◆ Povolte křídlaté šrouby **9** základové desky **7** a prostrčte vodící tyče kruhové / paralelní řezací předsádky **15** dvěma vyhloubeninami na spodní straně základové desky **7** tak, aby centrovací hrot ukazoval směrem dolů.
- ◆ Zapíchněte centrovací hrot do středu kruhu.
- ◆ Vyrovnějte vzdálenost kruhové / paralelní řezací předsádky **15** tak, aby se bit ponořil do vodícího otvoru na okraji kruhu.
- ◆ Zaaretuje základovou desku **7** utažením křídlatých šroubů **9**.
- ◆ Zapněte nástroj stisknutím a podržením vypínače **4**.
- ◆ Pomalu posouvějte nástroj dopředu.

### Odsávání prachu

- Nástroj je vybaven odsávacím hrdlem **6** pro odsávání prachu.
- ◆ Nasadte adaptér **20** do odsávacího hrdla **6**.
- ◆ Zapijte vysavač do adaptéru **20**.

### Použití nástroje v nepřetržitém provozu

#### Zaaretovat vypínač **4**:

- ◆ Stiskněte vypínač **4**.
- ◆ Nyní stiskněte aretační spínač **1** a uvolněte vypínač **4**.

#### Zrušit aretaci vypínače **4**:

- ◆ Stiskněte vypínač **4** a znovu jej pusťte.

## Údržba a čištění



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**  
Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte.

Přístroj je bezúdržbový.

- Přístroj vyčistěte bezprostředně po ukončení práce.
- K čištění přístroje používejte suchý hadřík, ne však benzín, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly napadnout plast.
- Udržujte větrací otvory vždy volné.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.

## Likvidace



Balení se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



**Nevhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

## Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen. Ušchovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatňování záruky se spojte telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní vady, nikoliv však na škody způsobené při dopravě, na opotřebované díly nebo poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a nikoli pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají. Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy poplatkům.

## Servis

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nechte přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobcí přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@idl.cz

IAN 270700

### Dostupnost poradenské linky:

pondělí až pátek 8:00 – 20:00 hod (SEČ)

## Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směnicemi ES:

### Směrnice pro strojní zařízení (2006 / 42 / ES)

### Elektromagnetická kompatibilita (2004 / 108 / ES)

### Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011 / 65 / EU)

### Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-4: 2009 / A11: 2011

EN 60745-2-17: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

### Typové označení stroje:

Kombinovaná fréza PSFS 250 A1

### Rok výroby: 08-2015

### Sériové číslo: IAN 270700

Bochum, 22.6.2015



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.





# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>32</b>
Používanie v súlade s určením .....	32
Vybavenie .....	32
Rozsah dodávky .....	32
Technické údaje .....	32
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> .....	<b>33</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	33
2. Elektrická bezpečnosť .....	33
3. Bezpečnosť osôb .....	34
4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím .....	34
5. Servis .....	35
Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre brúsky a leštičky .....	35
Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre horné frézy .....	35
Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia .....	35
<b>Obsluha</b> .....	<b>35</b>
Zapnutie / vypnutie .....	36
Nastavenie otáčok .....	36
Výmena náradia .....	36
Montáž brúsnych pásov .....	36
Nastavenie pracovnej hĺbky .....	36
Smer frézovania na hranách .....	36
Výkonanie ponorného rezu .....	36
Otočenie rukoväte .....	37
Použitie paralelného vedenia .....	37
Rezanie kruhov .....	37
Odsávanie prachu .....	37
Používanie nástroja v nepretržitej prevádzke .....	38
<b>Údržba a čistenie</b> .....	<b>38</b>
<b>Zneškodnenie</b> .....	<b>38</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>38</b>
<b>Servis</b> .....	<b>39</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>39</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....	<b>39</b>

# KOMBINOVANÁ FRÉZA PSFS 250 A1

## Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového zariadenia. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

## Používanie v súlade s určením

Toto zariadenie je s odporúčaným náradím a príslušenstvom určené na obrábanie materiálov, ako je drevo, plast, vlákňité dosky, obkladačky, hliníkový a železný plech. Je vhodné aj na brúsenie pomocou rôznych hrotových brúsok, ako aj na frézovanie s frézovacími bitmi s priemerom stopky 4,8 mm. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava zariadenia sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia, ktoré nezodpovedá použitiu v súlade s určením, výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Zariadenie nie je určené na komerčné použitie.

## Vybavenie

- 1 aretačný spínač
- 2 plynulý regulátor otáčok
- 3 sieťový kábel
- 4 spínač ZAP / VYP
- 5 krídlová nastavovacia skrutka
- 6 odsávacie hrdlo
- 7 základová doska
- 8 klieština
- 9 krídlová skrutka (základová doska)
- 10 upínacia matica
- 11 tlačidlo aretácie vretena
- 12 vetracie otvory

- 13 otočná závara
- 14 otvorený kľúč
- 15 kruhová / paralelná rezná predšádka
- 16 upínací trň brúsneho pásu
- 17 brúsny pás
- 18 drážkovacia fréza (HSS)
- 19 viacúčelová fréza (HSS)
- 20 adaptér (odsávacie hrdlo)

## Rozsah dodávky

- 1 kombinovaná fréza PSFS 250 A1
- 1 paralelný doraz s funkciou kruhovitých rezov
- 1 adaptér na odsávanie prachu
- 1 otvorený kľúč
- 1 viacúčelová fréza (HSS)
- 1 drážkovacia fréza (HSS)
- 1 upínací trň brúsneho pásu
- 6 brúsnych pásov
- 1 návod na použitie

## Technické údaje

Menovitý príkon:	250 W
Menovité napätie:	230 V ~, 50 Hz
Otáčky naprázdno:	$n_0$ 10000 - 28000 min <sup>-1</sup>
Upnutie nástroja pre:	4,8 mm
Trieda ochrany:	II / □

## Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku:	75 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	86 dB(A)
Neurčitost K:	3 dB



**Používajte ochranu sluchu!**

## Typické vyhodnocované zrýchlenie:

Vibrácia rúk / ramien  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
Neurčitost K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

**UPOZORNENIE**

- ▶ Vibračná hladina uvedená v týchto inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie zariadení. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce.

**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Vibračná hladina sa mení podľa používania elektrického náradia, a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto inštrukciách. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



**Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie**

**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.**

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

**1. Bezpečnosť na pracovisku**

- Udržiavajte vaše pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

**2. Elektrická bezpečnosť**

- Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky.** Udržujte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predlžovací kábel, ktorý je schválený pre vonkajšie použitie.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### **3. Bezpečnosť osôb**

- a) **Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak zariadenie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti zariadenia, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela.** Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) **Vždy noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev, ani šperky. Vlasy, odev a rukavice majte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami zariadenia.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto pripojené a či sú používané správne.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

### **4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím**

- a) **Zariadenie nepreťažujte.** Pri vašej práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať zariadenie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) Elektrické náradie starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne, a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím zariadenia nechajte poškodené časti opraviť. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostačujúcou údržbou elektrických náradí.
- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, nasadzované nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Berte pritom do úvahy pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrických náradí za iným, ako určeným účelom použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.

## 5. Servis

- a) Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Ak sa prípojný sieťový kábel tohto zariadenia poškodí, musíte ho nahradiť špeciálnym prípojným káblom, ktorý je k dispozícii u výrobcu alebo v zákazníckom servise.

## Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre brúsky a leštičky

- TOXICKÉ PRACHY! Práca so škodlivými alebo toxickými prachmi znamená ohrozenie zdravia pre obsluhujúcu osobu alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti.
- Vyhňte sa brúseniu farieb s obsahom olova alebo iných zdraviu škodlivých materiálov.
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opravovať. Azbest sa považuje za rakovinotvornú látku.



Noste ochranné okuliare a vhodnú protiprachovú masku!

## Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre horné frézy

- Nástroj držte len za izolovanú rukoväť, pretože fréza môže zachytiť svoj vlastný sieťový kábel. Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže viesť pod napätie aj kovové časti zariadenia a spôsobí zásah elektrickým prúdom.
- Používajte iba frézy so správnym priemerom stopky, ktoré sú určené pre otáčky elektrického náradia.
- Upevnite a zaistite obrobok pomocou svoriek alebo iným spôsobom na stabilnom podklade. Ak budete držať obrobok iba rukou alebo proti svojmu telu, zostane nestabilný, čo môže viesť k strate kontroly.

## Originálne príslušenstvo / prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na použitie, príp. ktorých upnutie je kompatibilné so zariadením.

## Obsluha

Nikdy nepoužívajte zariadenie na iné účely, než na ktoré bolo určené. Používajte len originálne diely a príslušenstvo. Používanie iných dielov alebo príslušenstva, než je uvedené v návode na obsluhu, môže znamenať nebezpečenstvo poranenia. Používajte len úplne rozvinuté a nepoškodené predlžovacie káble s kapacitou minimálne 5 A.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Nepoužívajte tento nástroj na vytváranie výrezov okolo inštalácií alebo otvorov s elektrickými káblami, vodiacich prúd, alebo do stien, za ktorými môžu byť vedené vodivé elektrické káble. Bit by mohol viesť prúd do nástroja, čo je spojené s nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom pre obsluhujúcu osobu.
  - Vypnite poistkový automat alebo vyberte poistku, aby ste odpojili napätie príslušného elektrického obvodu.

**⚠ VÝSTRAHA!**

- ▶ Nástroj držte vždy za plastový kryt a pri práci s ním vždy noste ochranné okuliare.

**Zapnutie / vypnutie**

**Zapnutie:**

- ◆ Stlačte spínač ZAP / VYP ④.

**Vypnutie:**

- ◆ Uvoľnite spínač zap./vyp. ④.

**Nastavenie otáčok**

- ◆ Otočte regulátor otáčok ② doprava pre zvýšenie otáčok.
- ◆ Otočte regulátor otáčok ② doľava pre zníženie otáčok.

**Výmena náradia**

**UPOZORNENIE**

- ▶ Používajte len príslušenstvo pre kombinovanú frézu s priemerom stopky  $\varnothing$  4,8 mm.
- ◆ Tlačidlo aretácie vretena ⑪ podržte stlačené.
- ◆ Uvoľnite upínaciu maticu ⑩ pomocou otvoreného kľúča ⑭ otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- ◆ Vymeňte nástroj.
- ◆ Zablokujte aretáciu vretena, utiahnite upínaciu maticu ⑩ pomocou otvoreného kľúča ⑭.

**Biť:**

Dodávané biť pokrývajú nasledujúce oblasti použitia:

**Viacúčelová fréza (HSS) ⑮:**

Vhodnosť: drevo, drevotrieska, plast, hliník a železný plech

**Drážkovacia fréza (HSS) ⑯:**

Vhodnosť: drevo, drevotrieska, plast

**Brúsne pásy ⑰:**

Vhodnosť: brúsenie dreva

**UPOZORNENIE**

- ▶ Na rezanie obkladačiek a / alebo opracovanie plechov / ľahkých kovov používajte, prosím, vhodné príslušenstvo zo špecializovaných obchodov.

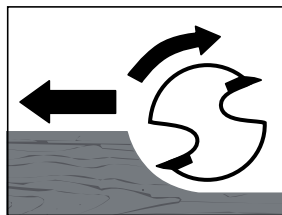
**Montáž brúsnych pásov**

- ◆ Brúsny pás ⑰ nastrčte zhora na upínací trň brúsneho pásu ⑯. Uťahnite skrutku na upínacom trni brúsneho pásu ⑯ na upevnenie brúsneho pásu ⑰.
- ◆ Brúsne pásy ⑰ namontujte tak, ako to je popísané v kapitole „Výmena náradia“.

**Nastavenie pracovnej hĺbky**

- ◆ Povoľte krídlovú nastavovaciu skrutku ⑤.
- ◆ Základovú dosku ⑦ posuňte do požadovanej pracovnej hĺbky (pre úplné prerezanie približne 3,2 mm nad hrúbkou materiálu). Maximálna odporúčaná hĺbka rezu pre drevo je 13 mm \*(platí len pre viacúčelovú frézu (vysokovýkonná rýchlorezná ocel) ⑮).
- ◆ Krídlovú nastavovaciu skrutku ⑤ znovu pevne utiahnite.

**Smer frézovania na hranách**

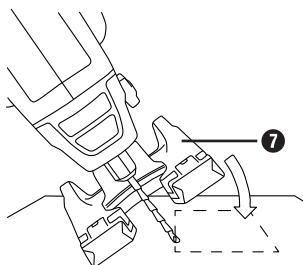


**Vykonalenie ponorného rezu**

- ◆ Biť zapustíte do obrobku pod uhlom 45°.
- ◆ Biť pomaly vyrovnajte pod uhlom 90° na začatie rezu.

**UPOZORNENIE**

- ▶ Základová doska ⑦ musí byť v jednej rovine s povrchom materiálu.



## Otočenie rukoväte

### UPOZORNENIE

- ▶ Nie je dovolené otáčať rukoväťou počas uvedenia do prevádzky. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a uistite sa, že je otočná závora **13** zaistená.

### Otočenie do horizontálnej polohy:

- ♦ Stlačte otočnú závoru **13** a podržte ju stlačenú.
- ♦ Otáčajte rukoväťou proti smeru hodinových ručičiek ↻ z vertikálnej do horizontálnej polohy tak dlho, dokiaľ otočná závora nezaklapne.

### Otočenie do vertikálnej polohy:

- ♦ Stlačte otočnú závoru **13** a podržte ju stlačenú.
- ♦ Otáčajte rukoväťou v smere hodinových ručičiek ↻ z horizontálnej do vertikálnej polohy tak dlho, dokiaľ otočná závora nezaklapne.

## Použitie paralelného vedenia

- ♦ Povoľte krídlové skrutky **9** základovej dosky **7** a vodiacu tyč kruhovej/paralelnej reznej predšátky **15** tlačte dvoma drážkami na spodnej strane základovej dosky **7** tak, aby paralelné vedenie ukazovalo smerom nadol.
- ♦ Nástroj vyrovnajte v požadovanej vzdialenosti od hrany obrobku. Uťahnite krídlové skrutky **9**, aby ste kruhovú/paralelnú reznú predšátku **15** upevnili na základovej doske **7**.

## Rezanie kruhov

### UPOZORNENIE

- ▶ Vodiaci otvor sa nastaví v závislosti od požadovaného výsledku zvnútra alebo zvonku na kruhovom okraji: Zvnútra pre diery – zvonku pre kotúč. Rádus môže byť stanovený od ca. 5 do 16 cm.

- ♦ Na obrobku nakreslite kruh.
- ♦ Označte stred kruhu a vyvrtajte do neho diery (ponorný rez).
- ♦ Vyvrtajte vodiaci otvor na kruhovom okraji (ponorný rez) (priemer vodiaceho otvoru 3 mm).
- ♦ Povoľte krídlové skrutky **9** základovej dosky **7** a vodiacu tyč kruhovej/paralelnej reznej predšátky **15** tlačte dvoma drážkami na spodnej strane základovej dosky **7** tak, aby strediaci hrot ukazoval smerom nadol.
- ♦ Strediaci hrot zapichnite do stredu kruhu.
- ♦ Odstup kruhovej/paralelnej reznej predšátky **15** vyrovnajte tak, aby sa bit ponoril do vodiaceho otvoru na kruhovom okraji.
- ♦ Základovú dosku **7** zaaretujte utiahnutím krídlových skrutiek **9**.
- ♦ Nástroj zapnite stlačením a podržaním spínača ZAP / VYP **4**.
- ♦ Nástroj pomaly posúvajte dopredu.

## Odsávanie prachu

- Nástroj je vybavený odsávacím hrdlom **6** na odsávanie prachu.
- ♦ Adaptér **20** nasadíte na odsávacie hrdlo **6**.
- ♦ Do adaptéra **20** zapojte vysávač.



## Používanie nástroja v nepretržitej prevádzke

### Zablokovanie spínača ZAP / VYP ④:

- ◆ Stlačte spínač ZAP / VYP ④.
- ◆ Teraz stlačte aretačný spínač ① a uvoľnite spínač ZAP / VYP ④.

### Odomknutie spínača ZAP / VYP ④:

- ◆ Stlačte spínač ZAP / VYP ④ a pustiť ho.

## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na zariadení toto vypnite.

Toto zariadenie si nevyžaduje údržbu.

- Vyčistite zariadenie hneď po skončení práce.
- Na čistenie zariadenia používajte suchú handričku a v žiadnom prípade benzín, riedidlá alebo čistidlá, ktoré napádajú plast.
- Vetracie otvory udržiavajte vždy voľné.
- Zachytený brúsny prach odstraňte štetcom.

### UPOZORNENIE

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefy, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom poradenskej linky nášho servisu.

## Zneškodnenie



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



**Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

## Záruka

Na toto zariadenie máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Zariadenie bolo starostlivo vyrobené a pred dodaním dôkladne preskúšané. Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. V prípade poškodenia v záruke sa prosím telefonicky spojte so svojim servisným strediskom. Len tak sa dá zaistiť bezplatné zaslanie vášho tovaru.

Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory. Zariadenie je určené len na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilím a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia. Po uplynutí záručnej lehoty sú prípadne vykonané opravy za poplatok.

## Servis

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Opravy Vašich prístrojov zverte špecializovanej opravovni alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- ▶ Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckym servisom. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.

### SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@idl.sk

IAN 270700

### Dostupnosť poradenskej linky:

pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

## Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

### Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

### Elektromagnetická kompatibilita (2004/108/EC)

### Smernica RoHS (2011/65/EU)

### Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010

EN 60745-2-4: 2009 / A11: 2011

EN 60745-2-17: 2010

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006 / A2: 2011

EN 55014-2: 1997 / A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

### Typové označenie stroja:

Kombinovaná fréza PSFS 250 A1

### Rok výroby: 08 – 2015

### Sériové číslo: IAN 270700

Bochum, 22. 6. 2015



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>42</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	42
Ausstattung .....	42
Lieferumfang .....	42
Technische Daten .....	42
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>43</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	43
2. Elektrische Sicherheit .....	43
3. Sicherheit von Personen .....	44
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	44
5. Service .....	45
Ergänzende Sicherheitshinweise für Schleifer und Polierer .....	45
Ergänzende Sicherheitshinweise für Oberfräsen .....	45
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	45
<b>Bedienung</b> .....	<b>45</b>
Ein- / ausschalten .....	46
Drehzahl einstellen .....	46
Werkzeug wechseln .....	46
Schleifbänder montieren .....	46
Arbeitstiefe einstellen .....	46
Fräsrichtung an Kanten .....	46
Tauchschnitt ausführen .....	46
Handgriff schwenken .....	47
Parallelführung verwenden .....	47
Kreise sägen .....	47
Staub absaugen .....	47
Werkzeug im Dauerbetrieb verwenden .....	47
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>48</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>48</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>48</b>
<b>Service</b> .....	<b>49</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>49</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>49</b>

DE  
AT  
CH

# Kombi-Fräser PSFS 250 A1

## Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist mit dem empfohlenen Werkzeug und Zubehör zum Bearbeiten von Materialien wie Holz, Kunststoff, Faserplatten, Wandfliesen, Aluminium- und Eisenblech vorgesehen. Es eignet sich auch zum Schleifen mit verschiedenen Rundscheifern sowie zum Fräsen mit Fräs-Bits von 4,8 mm Schaftdurchmesser. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

## Ausstattung

- 1 Arretierschalter
- 2 Stufenloser Drehzahlregler
- 3 Netzkabel
- 4 EIN- / AUS-Schalter
- 5 Flügelstellschraube
- 6 Absaugstutzen
- 7 Fußplatte
- 8 Spannzange
- 9 Flügelschraube (Fußplatte)
- 10 Spannmutter
- 11 Spindelarretierungstaste
- 12 Lüftungsschlitze
- 13 Schwenkperre
- 14 Maulschlüssel

- 15 Kreis- / Parallelschneidevorsatz
- 16 Schleifbandspanndorn
- 17 Schleifband
- 18 Nutfräser (HSS)
- 19 Mehrzweckfräser (HSS)
- 20 Adapter (Absaugstutzen)

## Lieferumfang

- 1 Kombi-Fräser PSFS 250 A1
- 1 Parallelschlag mit Kreisschneidefunktion
- 1 Staubabsaugadapter
- 1 Maulschlüssel
- 1 Mehrzweckfräser (HSS)
- 1 Nutfräser (HSS)
- 1 Schleifbandspanndorn
- 6 Schleifbänder
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

Nennaufnahme:	250 W
Nennspannung:	230 V ~, 50 Hz
Leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 10000 - 28000 min <sup>-1</sup>
Werkzeugaufnahme für:	4,8 mm
Schutzklasse:	II/□

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	75 dB(A)
Schallleistungspegel:	86 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB



## Gehörschutz tragen!

## Bewertete Beschleunigung, typischerweise:

Hand-/Arm vibration  $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit K =  $1,5 \text{ m/s}^2$

**HINWEIS**

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

DE  
AT  
CH

**1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

**5. Service**

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

**Ergänzende Sicherheitshinweise für Schleifer und Polierer**

- **GIFTIGE STÄUBE!** Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- Vermeiden Sie das Schleifen von bleihaltigen Farben oder anderen gesundheitsschädlichen Materialien.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.



Tragen Sie Schutzbrille und eine geeignete Staubschutzmaske!

**Ergänzende Sicherheitshinweise für Oberfräsen**

- Halten Sie das Werkzeug nur an isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer

spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- Verwenden Sie nur Fräser des richtigen Schaftdurchmessers, die für die Drehzahl des Elektrowerkzeugs geeignet sind.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

**Originalzubehör / -zusatzgeräte**

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

**Bedienung**

Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen / -zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten. Verwenden Sie nur vollständig abgewickelte und unbeschädigte Verlängerungskabel mit einer Kapazität von mindestens 5 A.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Herstellen von Ausschnitten in der Umgebung von Installationen oder Öffnungen mit stromführenden Elektrokabeln oder in Wänden, hinter denen möglicherweise stromführende Elektrokabel verlegt sind. Das Bit könnte Strom in das Werkzeug leiten, was für den Bediener mit der Gefahr eines elektrischen Schlags verbunden ist.
  - Lösen Sie den Sicherungsautomaten aus oder nehmen Sie die Sicherung heraus, um den betreffenden Stromkreis spannungsfrei zu schalten.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Halten Sie das Werkzeug immer am Kunststoffgehäuse und tragen Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug immer eine Schutzbrille.

DE  
AT  
CH



## Ein- / ausschalten

### Einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **4**.

### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter **4** los.

## Drehzahl einstellen

- ◆ Drehen Sie den Drehzahlregler **2** nach rechts, um die Drehzahl zu erhöhen.
- ◆ Drehen Sie den Drehzahlregler **2** nach links, um die Drehzahl zu verringern.

## Werkzeug wechseln

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie nur Kombifräser-Zubehörteile mit einem Schaftdurchmesser von  $\varnothing$  4,8 mm.
- ◆ Halten Sie die Spindelarreierungstaste **11** gedrückt.
- ◆ Lösen Sie die Spannmutter **10** mit dem Maulschlüssel **14**, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- ◆ Wechseln Sie das Werkzeug.
- ◆ Blockieren Sie die Spindelarreierung, ziehen Sie die Spannmutter **10** mit Hilfe des Maulschlüssels **14** fest.

### Bits:

Die mitgelieferten Bits decken folgende Anwendungsbereiche ab:

### Mehrzweckfräser (HSS) **19**:

Eignung: Holz, Spanplatten, Kunststoff, Aluminium und Eisenblech

### Nutfräser (HSS) **18**:

Eignung: Holz, Spanplatten, Kunststoff

### Schleifbänder **17**:

Eignung: Schleifen von Holz

### HINWEIS

- ▶ Zum Schneiden von Wandfliesen und / oder Bearbeiten von Blechen / Leichtmetallen verwenden Sie bitte entsprechendes Zubehör aus dem Fachhandel.

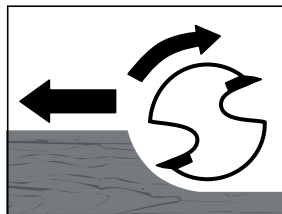
## Schleifbänder montieren

- ◆ Schieben Sie das Schleifband **17** von oben auf den Schleifbandspanndorn **16**. Ziehen Sie die Schraube am Schleifbandspanndorn **16** fest, um das Schleifband **17** zu fixieren.
- ◆ Montieren Sie die Schleifbänder **17** wie im Kapitel „Werkzeuge wechseln“ beschrieben.

## Arbeitstiefe einstellen

- ◆ Lösen Sie die Flügelstellschraube **5**.
- ◆ Schieben Sie die Fußplatte **7** auf die gewünschte Arbeitstiefe (für vollständiges Durchschneiden etwa 3,2 mm über der Materialstärke). Die maximal empfohlene Schnitttiefe für Holz beträgt 13 mm \*(gilt nur für Mehrzweckfräser (HSS) **19**).
- ◆ Ziehen Sie die Flügelstellschraube **5** wieder fest.

## Fräsrichtung an Kanten

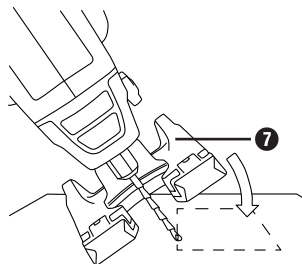


## Tauchschnitt ausführen

- ◆ Führen Sie das Bit im Winkel von  $45^\circ$  in das Werkstück ein.
- ◆ Richten Sie das Bit langsam im Winkel von  $90^\circ$  auf, um den Schnitt zu beginnen.

### HINWEIS

- ▶ Die Fußplatte **7** muss bündig auf der Materialoberfläche anliegen.



## Handgriff schwenken

### HINWEIS

- ▶ Es ist nicht erlaubt, den Handgriff während der Inbetriebnahme zu drehen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und vergewissern Sie sich, dass die Schwenksperre 13 eingerastet ist.

### In horizontale Position schwenken:

- ◆ Drücken Sie die Schwenksperre 13 und halten Sie diese gedrückt.
- ◆ Drehen Sie den Handgriff so lange gegen den Uhrzeigersinn ↺ aus der vertikalen in die horizontale Position, bis die Schwenksperre einrastet.

### In vertikale Position schwenken:

- ◆ Drücken Sie die Schwenksperre 13 und halten Sie diese gedrückt.
- ◆ Drehen Sie den Handgriff so lange im Uhrzeigersinn ↻ aus der horizontalen in die vertikale Position, bis die Schwenksperre einrastet.

## Parallelführung verwenden

- ◆ Lösen Sie die Flügelschrauben 9 der Fußplatte 7 und schieben Sie die Führungsstange des Kreis- / Parallelschneidevorsatzes 15 durch die zwei Aussparungen an der Unterseite der Fußplatte 7, so dass die Parallelführung nach unten zeigt.
- ◆ Richten Sie das Werkzeug im gewünschten Abstand zur Werkstückkante aus. Ziehen Sie die Flügelschrauben 9 an, um den Kreis- / Parallelschneidevorsatz 15 an der Fußplatte 7 zu befestigen.

## Kreise sägen

### HINWEIS

- ▶ Das Führungsloch wird abhängig von dem gewünschten Ergebnis innen oder außen am Kreisrand gesetzt: Innen für ein Loch – außen für eine Scheibe. Der Radius ist fixierbar von ca. 5 bis 16 cm.

- ◆ Ziehen Sie einen Kreis auf dem Werkstück.

- ◆ Markieren Sie die Kreismitte und bohren Sie ein Loch in diese (Taufschnitt).
- ◆ Bohren Sie ein Führungsloch am Kreisrand (Taufschnitt) (Durchmesser Führungsloch 3 mm).
- ◆ Lösen Sie die Flügelschrauben 9 der Fußplatte 7 und schieben Sie die Führungsstange des Kreis- / Parallelschneidevorsatzes 15 durch die zwei Aussparungen an der Unterseite der Fußplatte 7, so dass die Zentrierspitze nach unten zeigt.
- ◆ Stecken Sie die Zentrierspitze in die Kreismitte.
- ◆ Richten Sie den Abstand des Kreis- / Parallelschneidevorsatz 15 so aus, dass das Bit in das Führungsloch am Kreisrand eintaucht.
- ◆ Arretieren Sie die Fußplatte 7 durch Festziehen der Flügelschrauben 9.
- ◆ Schalten Sie das Werkzeug ein, indem Sie den EIN- / AUS-Schalter 4 drücken und halten.
- ◆ Schieben Sie das Werkzeug langsam vorwärts.

## Staub absaugen

- Das Werkzeug ist mit einem Absaugstutzen 6 für die Staubabsaugung versehen.
- ◆ Setzen Sie den Adapter 20 in den Absaugstutzen 6.
- ◆ Schließen Sie einen Staubsauger an den Adapter 20 an.

## Werkzeug im Dauerbetrieb verwenden

### EIN- / AUS-Schalter 4 arretieren:

- ◆ Betätigen Sie den EIN- / AUS-Schalter 4.
- ◆ Drücken Sie jetzt den Arretierschalter 1 und geben Sie den EIN- / AUS-Schalter 4 frei.

### Arretierung des EIN- / AUS-Schalters 4 aufheben:

- ◆ Betätigen Sie den EIN- / AUS-Schalter 4 und lassen Sie ihn los.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Gerät direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein trockenes Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen immer frei.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

### HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Service

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 270700

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 270700

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 270700

#### **Erreichbarkeit Hotline:**

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie (2006/42/EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EC)**

**RoHS Richtlinie (2011/65/EU)**

#### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60745-1: 2009 / A11: 2010  
EN 60745-2-4: 2009 / A11: 2011  
EN 60745-2-17: 2010  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006 / A2: 2011  
EN 55014-2: 1997 / A2: 2008  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013

#### **Typbezeichnung der Maschine:**

Kombi-Fräser PSFS 250 A1

#### **Herstellungsjahr: 08-2015**

#### **Seriennummer: IAN 270700**

Bochum, 22.06.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

DE  
AT  
CH



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Információk állása

Stav informací · Stav informácií · Stand der

Informationen: 06 / 2015 · Ident.-No.: PSFS250A1-062015-1

IAN 270700